



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. március 8.
(OR. en)

6972/22

LIMITE

CORLX 242
CFSP/PESC 330
RELEX 301
COEST 179
FIN 294

Intézményközi referenciaszám:
2022/0079(NLE)

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. március 8.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	JOIN(2022) 35 final
Tárgy:	Együttes javaslat – A TANÁCS RENDELETE az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a JOIN(2022) 35 final számú dokumentumot.

Melléklet: JOIN(2022) 35 final



AZ UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2022.3.8.
JOIN(2022) 35 final

2022/0079 (NLE)
SENSITIVE*

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó
intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról**

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/ldb43PX>

E

1.

PUBLIC

2022/0079 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,
tekintettel az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról szóló, 2022. február XX-i (KKBP) 2022/XXX határozatra¹,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseleje és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta a 833/2014/EU rendeletet².
- (2) A 833/2014/EU rendelet hatályba léptet a 2014/512/KKBP tanácsi határozatban előírt egyes intézkedéseket.
- (3) A Tanács [DÁTUM]-án/-én elfogadta a (KKBP) 2022/XXX határozatot, amely módosítja a 2014/512/KKBP határozatot, valamint további korlátozó intézkedéseket ír elő tengerhajózási termékek és technológiák kivitele tekintetében.
- (4) A (KKBP) 2022/XXX határozat kiterjeszti a tengerhasznosítási ágazatra azon jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékét, amelyekre korlátozások vonatkoznak a kölcsönök, átruházható értékpapírok és pénzügyi eszközök révén történő finanszírozás tekintetében. Mivel általánosan elfogadott, hogy a kölcsönök és hitelek bármilyen eszközök formájában nyújthatók, beleértve a kriptoeszközöket is, tekintettel azok sajátos jellegére, helyénvaló tovább pontosítani az „átruházható értékpapírok” fogalmát az ilyen eszközökkel kapcsolatban.
- (5) A (KKBP) 2022/XXX határozat a svájci és az EGT-állampolgárokra is kiterjeszti a letétekkel kapcsolatos mentességet, és információmegosztási kötelezettséget vezet be a tengerészeti biztonsági berendezések kivételére vonatkozó engedélyek megadása előtt.

¹ HL L ..., ... o.

² A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o.).

- (6) A 833/2014/EU rendeletben meghatározott intézkedések helyes végrehajtásának biztosítása érdekében egyértelművé kell tenni a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott finanszírozásra vonatkozó mentességet, valamint a mellékleteknek a tiltott termékekre és technológiákra vonatkozó egyes rendelkezéseit.
- (7) Ennélfogva – különösen a valamennyi tagállam által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.
- (8) A 833/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

- (1) A 833/2014/EU rendelet a következőképpen módosul: Az 1. cikk f) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„f) »átruházható értékpapírok«: az értékpapírok tőkepiacon forgatható következő fajtái – kriptoeszközök formájában is –, a fizetőeszközök kivételével:

- i. társaságok részvényei és más – társaságok, társas vállalkozások vagy más szervezetek részvényeivel egyenértékű – értékpapírok, valamint részvények tekintetében kiadott letéti igazolások;
- ii. kötvények és az értékpapírosított adósság más formái, ideértve az ilyen értékpapírok tekintetében kiadott letéti igazolásokat;
- iii. minden más értékpapír, amely feljogosít bármely ilyen átruházható értékpapír megszerzésére vagy értékesítésére, vagy átruházható értékpapírokra történő hivatkozással meghatározott, készpénzzel történő teljesítésre ad lehetőséget;”

- (2) A 2d. cikk az alábbi bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Mielőtt egy tagállam a 2. cikk (4) bekezdésének d) pontjával és a 2a. cikk (4) bekezdésének d) pontjával összhangban engedélyt ad a tengeri biztonság célját szolgáló termékek és technológia értékesítésére, szolgáltatására, átadására vagy kivételére vonatkozóan, konzultál a többi tagállammal és a Bizottsággal.”

- (3) A 2e. cikk (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az Unióban letelepedett kis- és középvállalkozások számára biztosított, projektenként legfeljebb 10 000 000 EUR összértékű állami finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás rendelkezésre bocsátására; vagy”

- (4) A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„3f. cikk

- (1) Tilos a XVI. mellékletben felsorolt tengerhajózási termékek és technológiák – függetlenül attól, hogy azok az Unióból származnak-e – közvetlenül vagy közvetve történő értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, oroszországi felhasználásra, vagy orosz zászló alatt közlekedő hajó fedélzetén való elhelyezés céljából.
- (2) Tilos:
 - (a) közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra olyan technikai segítségnyújtást biztosítani, brókertevékenységet folytatni vagy egyéb szolgáltatást nyújtani, amely az (1) bekezdésben említett termékekhez vagy technológiákhoz, továbbá az említett termékek és technológiák rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódik;
 - (b) közvetlenül vagy közvetve bármely oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy oroszországi felhasználásra az (1) bekezdésben említett termékekhez és technológiákhoz kapcsolódó finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást biztosítani az említett termékek és technológiák értékesítéséhez, szolgáltatásához, átadásához vagy kiviteléhez, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtás, brókertevékenység és egyéb szolgáltatások biztosításához.”
- (5) Az 5b. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a tagállamok állampolgáira, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországának vagy Svájcnak az állampolgáira, valamint a valamely tagállamban, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországában vagy Svájcban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkező természetes személyekre.”
- (6) A VI. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.
- (7) A IX. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.
- (8) A XIII. melléklet e rendelet III. mellékletének megfelelően módosul.
- (9) A rendelet az e rendelet IV. melléklete szerinti XVI. melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.
Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

